

Dodatek č. 1

smlouvy ev. č. 9000000344 o nájmu nebytových prostor a odstavných ploch a poskytování některých služeb s ním spojených na mezinárodním veřejném civilním letišti Praha – Ruzyně
(dále jen „Dodatek č.1“)

Český Aeroholding, a.s.

se sídlem: Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08,
IČ: 248 21 993,
DIČ: CZ 248 21 993, plátce DPH,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 17005,
zastoupená: na základě plné moci ze dne 29. 04. 2012 společností Letiště Praha,
a. s., se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08, IČ: 282 44 532,
zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 14003, jejímž jménem jednají Ing. Jiří Pos, předseda
představenstva a Mgr. Jozef Sinčák, MBA, místopředseda
představenstva (dále jen „LP“)

dále jen „Pronajímatel“

a

Prague Fuelling Services, s.r.o.

se sídlem: Praha 8, Pobřežní 620/3, Karlín, PSČ 186 00,
IČ: 24240486,
DIČ: CZ24240486, plátce DPH,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl C, vložka 196220,
jednající: Alešem Tlamsou, jednatelem a Tomášem Kalou, jednatelem,
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.,
číslo účtu: 117494913/0300

dále jen „Nájemce“

Pronajímatel a Nájemce jsou dále označováni jednotlivě jako „Smluvní strana“ nebo společně jako „Smluvní strany“.

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

Uzavřením Smlouvy o postoupení práv a převodu povinností z Nájemní smlouvy ev. č. 0111000344 ze dne 30. 8. 2013 (dále jen „Smlouva o postoupení“) došlo s účinností od 1. 9. 2013 ke změně nájemce ze společnosti Eni Česká republika, s.r.o., se sídlem Praha 8, Pobřežní 620/3, PSČ 186 00, IČ: 24240486, na společnost Prague Fuelling Services, s.r.o., se sídlem Praha 8, Pobřežní 620/3, Karlín, PSČ 186 00, IČ: 24240486,

Smluvní strany se dohodly, že smlouvu o nájmu nebytových prostor a odstavných ploch a poskytování některých služeb s ním spojených na mezinárodním veřejném civilním letišti Praha – Ruzyně, ev. č. 9000000344, ze dne 22. 7. 2009 (dále jen „Smlouva“), mění a doplňují takto:

I. Předmět dodatku

- 1) S účinností od 1. 10. 2013 se Předmět nájmu definovaný v čl. 2 odst. 2.2 Smlouvy, specifikovaný v Příloze č. 1 Smlouvy a vyznačený na plánu Předmětu nájmu obsaženém v Příloze č. 2 Smlouvy zužuje o místnosti č. 105, 202, 202a, 202b, 203, 203a a 207.
- 2) S účinností tohoto Dodatku č. 1 dochází ke zrušení číselného označení stávajících místností č. 11A a č. 11B a nahrazení novým jednotným číselným označením č. 104.
- 3) S účinností od 1. 10. 2013 se ruší ustanovení čl. 2, odst. 2.2 Smlouvy a nahrazuje se zcela novým čl. 2, odst. 2.2, následujícího znění:

„2.2 Předmět nájmu. Předmětem nájmu dle této Smlouvy jsou:

- a) nebytové prostory - místnost č. 104 o výměře 99 m² umístěná v 1. NP budovy bez č.p./č.ev. – depo autocisteren (stavba pro dopravu), vystavěné na pozemku KN parc. č. 2567/93 v katastrálním území Ruzyně, obec Praha, zapsané na listu vlastnictví 1999 vedeného u Katastrálního úřadu pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha (dále jen „Budova“). Vlastníkem Budovy je Pronajímatel,
- b) nepoužije se
- c) část nemovitosti sestávající z části místnosti č. 1 (vnitřní odstavná stání) o výměře 300 m² nacházející se v 1. NP Budovy,
- d) část pozemku parc. č. 2567/1 (venkovní odstavná stání) o výměře 250 m², v katastrálním území Ruzyně, obec Praha, zapsaný na listu vlastnictví 1999 vedeného u Katastrálního úřadu pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha. Vlastníkem části pozemku je Pronajímatel.

Předmět nájmu je vyznačený na plánu Předmětu nájmu obsaženém v Příloze č. 2b/D1 této Smlouvy a dále blíže specifikován v Příloze č. 1b/D1 této Smlouvy („**Předmět nájmu**“).

- 4) S účinností tohoto Dodatku č. 1 se ruší ustanovení čl. 2, odst. 2.3 Smlouvy a nahrazuje se zcela novým čl. 2, odst. 2.3, následujícího znění:

„2.3 Údaj o předmětu podnikání, účel nájmu. Nájemce se zavazuje v provozovně umístěné v Předmětu nájmu provozovat činnost, která je předmětem jeho podnikání v souladu s jeho živnostenským oprávněním s názvem: výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona s tím, že se zavazuje Předmět nájmu užívat v rozsahu svého živnostenského oprávnění za účelem skladování leteckých pohonných hmot a olejů a za účelem umístění a stání autocisteren na vnitřních i venkovních odstavných stáních, která jsou umístěna v části Předmětu nájmu dle čl. 2, odst. 2.2, písm. c) a d), tak jak je znázorněno na plánu, který jako Příloha č. 2a/D1 tvoří součást této Smlouvy.“

- 5) S účinností tohoto Dodatku č. 1 se ruší ustanovení čl. 6, odst. 6.10 Smlouvy bez náhrady.
- 6) S účinností tohoto Dodatku č. 1 se ustanovení čl. 6 Smlouvy doplňuje o zcela nový odst. 6.12 následujícího znění:

„6.12 Smluvní strany se dohodly, že se čl. III. odst. 3.2, písm. (x), poslední odstavec Obchodních podmínek doplňuje o větu následujícího znění:

„Nájemce se zavazuje nejpozději do 31. 10. 2013 předložit Pronajímateli a/nebo Letišti Praha, a. s. ověřenou kopii pojistné smlouvy splňující podmínky stanovené v čl. III., odst. 3.2, písm. (x) Obchodních podmínek nebo odpovídající potvrzení pojišťovny dokládající uzavření této pojistné smlouvy (pojistných smluv).“

- 7) S účinností tohoto Dodatku č. 1 se ustanovení čl. 6 Smlouvy doplňuje o zcela nový odst. 6.13 následujícího znění:

„6.13 Pronajímatel je oprávněn tuto Smlouvu vypovědět kdykoli za podmínky, že (i) bylo vydáno pravomocné rozhodnutí o povolení odstranění stavby, v níž, popř. na které je umístěn Předmět nájmu nebo jeho část (dále jen „Stavba“) (toto rozhodnutí bude přílohou výpovědi), nebo (ii) uplynulo 30 dnů ode dne, kdy Pronajímatel doručil příslušnému stavebnímu úřadu ohlášení o odstranění Stavby nebo její části (toto ohlášení s potvrzením o doručení příslušnému stavebnímu úřadu bude přílohou výpovědi) a stavební úřad nesdělil Pronajímateli v této lhůtě, že se k odstranění Stavby vyžaduje povolení. Výpovědní lhůta pro skutečnosti uvedené v tomto odstavci činí 3 (tři) měsíce a začíná plynout prvním dnem v měsíci následujícím po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.“

- 8) S účinností tohoto Dodatku č. 1 se ustanovení čl. 6 Smlouvy doplňuje o zcela nový odst. 6.14 následujícího znění:

„6.14 V případě, že po dobu trvání této Smlouvy Pronajímatel v souladu s článkem 6.13 této Smlouvy tuto Smlouvu vypoví, poskytne Nájemci bez zbytečného odkladu, nejpozději však poslení den výpovědní lhůty, náhradní předmět nájmu, a to v rozsahu (výměře), pro účely využití a za cenu, odpovídající podmínkám této Smlouvy (cena bude upravena s ohledem na aktuální stav cen nájemného v době a místě poskytnutí náhradního předmětu nájmu). O podmínkách užívání náhradního předmětu nájmu Nájemcem bude mezi Smluvními stranami uzavřena nová smlouva o nájmu nebytových prostor, odstavných ploch a poskytování některých služeb s ním spojených. V případě, že se Smluvní strany nedohodnou na podmínkách nové nájemní smlouvy nejpozději do 30 dnů od ukončení této Smlouvy, povinnost Pronajímatele dle tohoto odstavce zaniká.“

- 9) Ustanovení čl. III., odst. 3.2, písm. (s) Obchodních podmínek, které tvoří přílohu č. 3 Smlouvy se ruší a nahrazuje se zcela novým čl. III., odst. 3.2, písm. (s), následujícího znění:

„(s) Nájemce je povinen provádět shromažďování odpadu podobného komunálnímu odpadu a LP definovaných vytríděných složek komunálního odpadu v souladu se systémem odpadového hospodářství, který je uveřejněn na webových stránkách LP www.prg.aero a dále dle pokynů LP, se kterými byl seznámen. Původcem odpadu podobného komunálnímu odpadu ve smyslu § 4 zákona č. 185/2001 Sb. o odpadech a vytríděných složek uvedených výše, které vznikají při užívání Předmětu nájmu dle Smlouvy, je LP. Původcem jiných než výše uvedených odpadů je Nájemce a je povinen s nimi nakládat v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména zajistit na své náklady prostřednictvím LP nebo jiné oprávněné osoby jejich odvoz a odstranění z Předmětu nájmu a prostoru Letiště.“

10) V souvislosti se změnou Nájemce provedenou na základě Smlouvy o postoupení blíže specifikovanou v záhlaví tohoto Dodatku č. 1 se s účinností od 1. září 2013 ruší:

- Příloha č. 1 Smlouvy „Splátkový kalendář“ a nahrazuje se novou přílohou č. 1a/D1 Smlouvy „Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu – Splátkový kalendář, daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění“, která je přiložena k tomuto Dodatku č. 1. Příloha č. 1a/D1 je platná a účinná od 1. září 2013 do 30. září 2013;
- Příloha č. 2 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“ a nahrazuje se novou přílohou č. 2a/D1 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“, která je přiložena k tomuto Dodatku č. 1. Příloha č. 2a/D1 je platná a účinná od 1. září 2013 do 30. září 2013.

11) V souvislosti se změnou Předmětu nájmu provedenou tímto Dodatkem č. 1 se s účinností od 1. října 2013 ruší:

- Příloha č. 1a/D1 Smlouvy „Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu – Splátkový kalendář, daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění“ a nahrazuje se novou přílohou č. 1b/D1, která je přiložena k tomuto Dodatku č. 1. Příloha č. 1b/D1 je platná a účinná od 1. října 2013;
- Příloha č. 2a/D1 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“ a nahrazuje se novou přílohou č. 2b/D1 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“, která je přiložena k tomuto Dodatku č. 1. Příloha č. 2b/D1 je platná a účinná od 1. října 2013.

12) Smluvní strany se dále dohodly, že se Smlouva doplňuje o zcela novou Přílohu č. 4/D1 Smlouvy, jejíž obsah je tvořen plnou mocí ze dne 29. 4. 2012.

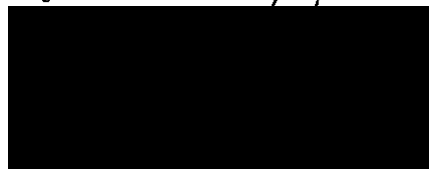
II. Závěrečná ustanovení

- 1) Tento Dodatek č. 1 je nedílnou součástí Smlouvy s tím, že ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená tímto Dodatkem č. 1 se nemění a zůstávají v platnosti.
- 2) Tento Dodatek č. 1 se vyhotovuje ve čtyřech (4) stejnopisech, přičemž Pronajímatel obdrží (3) a Nájemce jedno (1) identické vyhotovení.
- 3) Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem 1. září 2013.
- 4) Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 přečetly, s jeho zněním souhlasí a na důkaz pravé a svobodné vůle připojují níže své podpisy.
- 5) K tomuto Dodatku č. 1 jsou připojeny tyto přílohy:
 - Příloha č. 1a/D1 - Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu – Splátkový kalendář, daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění – účinný od 1. 9. 2013 do 30. 9. 2013

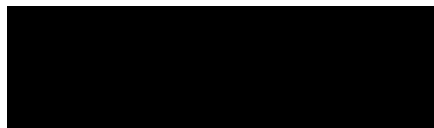
- Příloha č. 1b/D1 - Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu - Splátkový kalendář, daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění – účinný od 1. 10. 2013
- Příloha č. 2a/D1 - Plánek Předmětu nájmu – účinný od 1. 9. 2013 do 30. 9. 2013
- Příloha č. 2b/D1 - Plánek Předmětu nájmu – účinný od 1. 10. 2013
- Příloha č. 4/D1 - Plná moc ze dne 29. 4. 2012

V Praze dne: 1. 9. 2013

Nájemce:



Aleš Tlamsa
jednatel
Prague Fuelling Services, s.r.o.



Tomáš Kala
jednatel
Prague Fuelling Services, s.r.o.

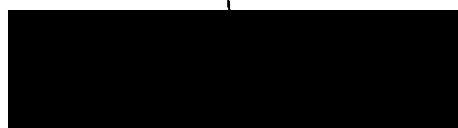
Prague Fuelling Services, s.r.o.
Křižíkova 20/3, 186 00 Praha 8
IČ: 250486 DIČ: CZ24240486

V Praze dne: 1. 9. 2013

Za Pronajímatele na základě plné moci
udělené společnosti Letiště Praha, a. s.:



Ing. Jiří Pos
předseda představenstva
Letiště Praha, a. s.



Mgr. Jozef Sinčák, MBA
místopředseda představenstva
Letiště Praha, a. s.

SCHVÁLENO
Právní věc Český Aeroholding, a.s.



SPLÁTKOVÝ KALENDÁŘ

daňový doklad podle zákona č. 235/2004 Sb.

Příloha č. 1a/D1 Smlouvy č. 9000000344
evidenční číslo 009/9000000344

Pronajímatel: Český Aeroholding, a.s., Jana Kašpara 1069/1, 160 08 Praha 6, IČ: 24821993, DIČ: CZ24821993
 Nájemce: Prague Fuelling Services, s.r.o., Praha 8, Pobežní 620/3, PSČ 186 00, IČ:40764176, DIČ: CZ 40764176
 Objekt: Depo autocisteren, Provozní budova LPH, Sklad olejů
 Cena služeb od: 1.9.2013 splatné dne: 5.9.2013
 Základní nájemné placeno od: 1.9.2013 splatné dne: 5.9.2013

Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu

Číslo místnosti:	Podlaží - budova:	Účel využití:	plocha (m2)/počet cisteren:	Nájemné				
				měsíční sazba v Kč za 1 m2:	tepelná energie (voda)	elektrická energie	odpad	úklid
*parkovací stání - vnitřní	1.NP - Depo autocisteren	velká cisterna	3,0					
parkovací stání - venkovní	1.NP	velká cisterna	2,0					
*104	1.NP - Depo autocisteren	sklad	99,0					
č. 207	2.NP - Prov. budova LPH	šatna	15,0					
č. 202	2.NP - Prov. budova LPH	kancelář	22,7					
č. 202a	2.NP - Prov. budova LPH	umývárna	5,2					
č. 202b	2.NP - Prov. budova LPH	WC	1,0					
č. 203	2.NP - Prov. budova LPH	chodba	1,6					
č. 203a	2.NP - Prov. budova LPH	sklad	3,9					
č. 105	1.NP - Sklad olejů	sklad	54,7					
Plocha celkem:			203,1					
Měsíční celkové platby:								
Sazba DPH:								
DPH:								
Měsíční úhrada služby včetně 21% DPH:								
Měsíční úhrada služby včetně 15% DPH:								
Měsíční úhrada nájemné včetně DPH:								
Měsíční úhrada celkem včetně DPH:								

Předpis plateb: 5.9.2013

Datum uskutečnění zdanitelného plnění je 1.9.2013.

Datum vystavení daňového dokladu je den podpisu Dodatku č.1, jehož je Splátkový kalendář přílohou.

U parkovacích stání a skladů označených * udává částka el.energie za celou plochu, určena LP/ENP

SPLÁTKOVÝ KALENDÁŘ

daňový doklad podle zákona č. 235/2004 Sb.

Příloha č. 1b/D1 Smlouvy č. 9000000344

evidenční číslo 010/9000000344

Pronajímatel: **Český Aeroholding, a.s.**, Jana Kašpara 1069/1, 160 08 Praha 6, IČ: 24821993, DIČ: CZ24821993Nájemce: **Prague Fuelling Services, s.r.o.**, Praha 8, Pobřežní 620/3, PSČ 186 00, IČ:40764176, DIČ: CZ 40764176Objekt: **Depo autocisteren**Cena služeb od: **1.10.2013** splatné dne: **5.10.2013** Dále podle splátkového kalendáře Nájemného.Základní nájemné placeno od: **1.10.2013** splatné dne: **5.10.2013** Dále podle splátkového kalendáře Nájemného.**Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu**

Číslo místnosti:	Podlaží:	Účel využití:	plocha (m2)/počet cisteren:	Nájemné		Služby - měsíční sazba v Kč na m2			
				měsíční sazba v Kč za m2:		tepelná energie (voda)	elektrická energie	odpad	úklid
*parkovací stání	vnitřní	velká cisterna	3,0						
parkovací stání	venkovní	velká cisterna	2,0						
104	1.NP	sklad	99,0						
Plocha celkem:			99,0						
Měsíční celkové platby:									
Sazba DPH:									
DPH:									
Měsíční úhrada služby včetně 21% DPH:									
Měsíční úhrada služby včetně 15% DPH:									
Měsíční úhrada nájemné včetně DPH:									
Měsíční úhrada celkem včetně DPH:									

Předpis plateb: 5.10., 5.11, 5.12., 5.1., 5.2., 5.3., 5.4., 5.5., 5.6., 5.7., 5.8., 5.9., každoročně.

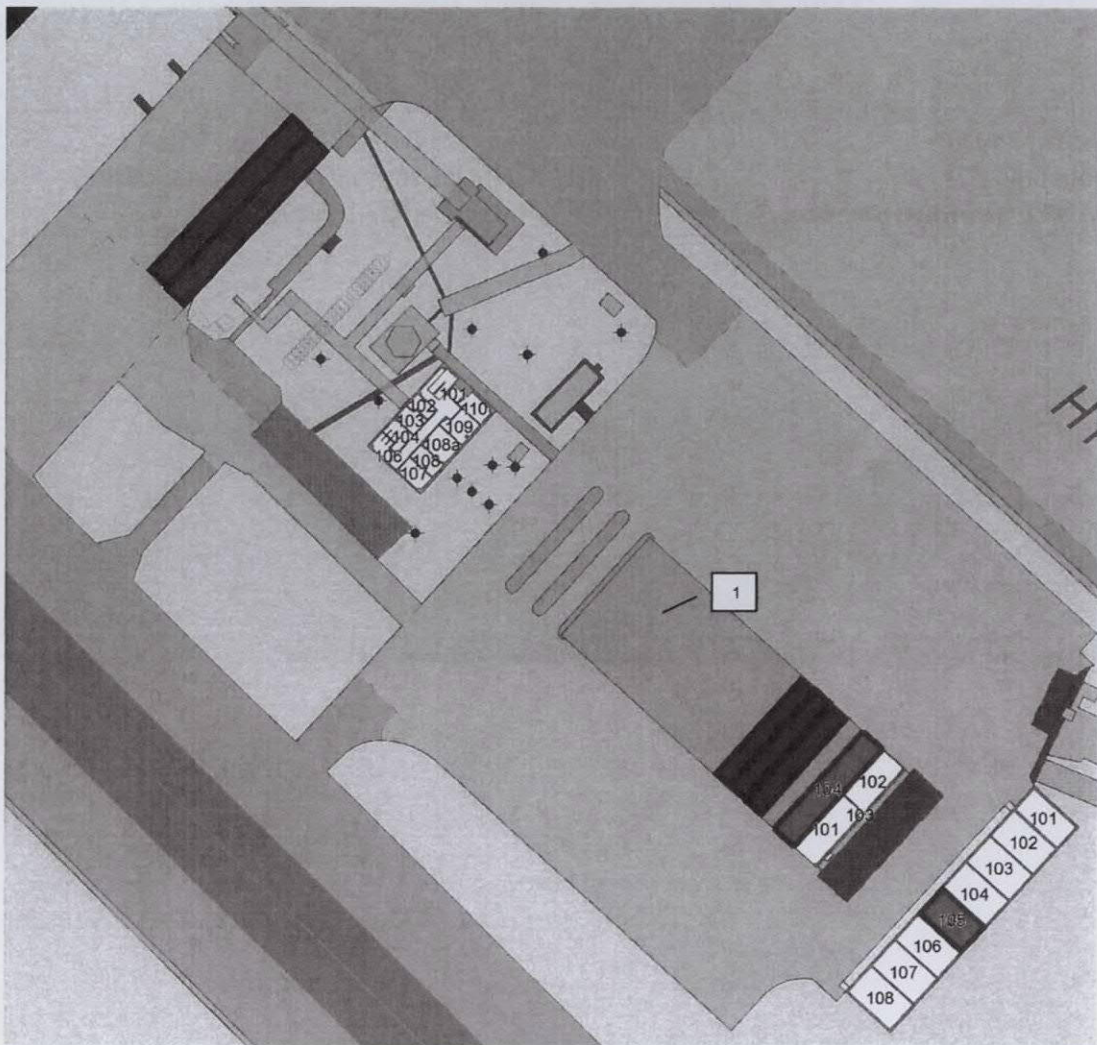
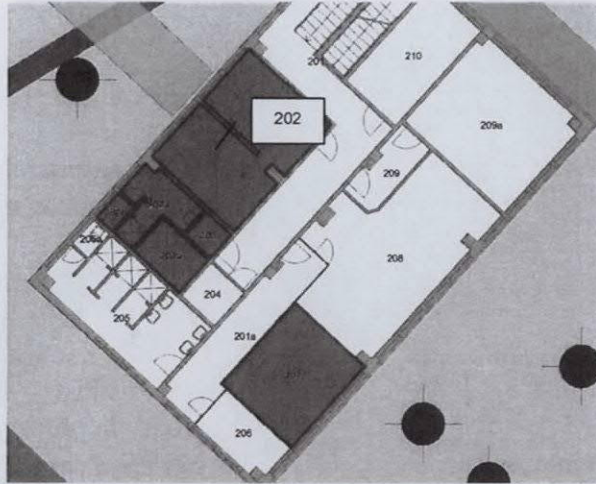
Datum uskutečnění zdanitelného plnění je vždy první den v měsíci, za který je předepsána platba. První DUZP je 1.10.2013.

Datum vystavení daňového dokladu je den podpisu Dodatku č.1. jehož je Splátkový kalendář přílohou.

U parkovacích stání a skladů označených * udává částka el.energie za celou plochu, určena LP/ENP

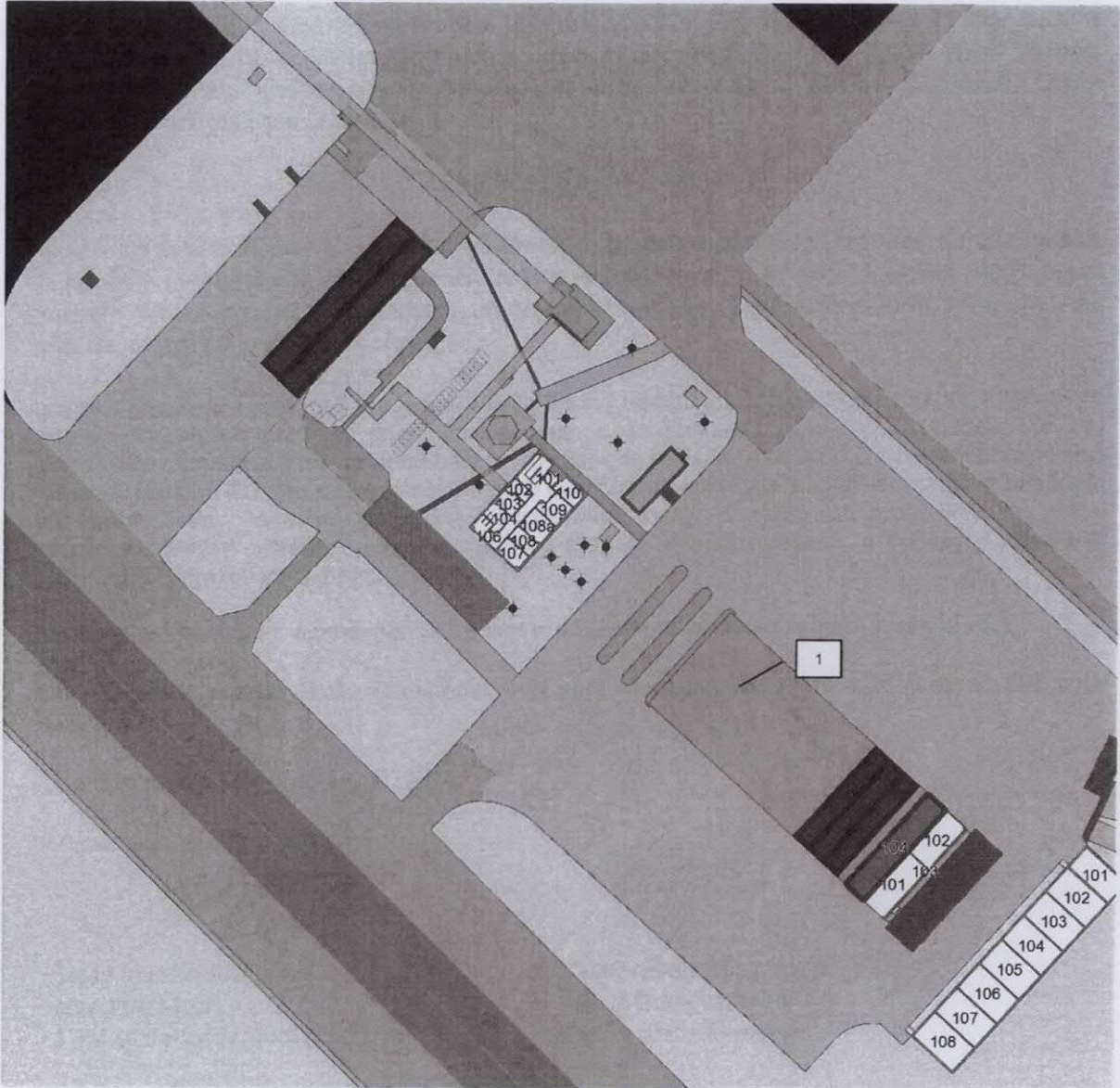
Plánek Předmětu nájmu

- účinný od 1. 9. 2013 do 30. 9. 2013



Plánek Předmětu nájmu

- účinný od 1. 10. 2013



V Praze dne 28. dubna 2013

Zpracovatel plánů: Ing. Jiří Foa

Ing. Jiří Foa
předseda představenstva

Ing. Josef Šedivý, MBA
ministr představenstva

Český Aeroholding a.s.

Český Aeroholding a.s.

Č. I. číslo: 194620
IČO: 25324973

ČSÚ

Česká Aeroholding a.s.
V Praze, ul. B. Smečky 1700
Č. I. 19224973

Strana 1 z 7

www.aeh.cz

PLNÁ MOC

Český Aeroholding, a.s. se sídlem Praha 6, K Letišti 1040/10, PSČ 160 08, IČ 248 21 993, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 17005, jejímž jménem jedná Mgr. Petr Vlasák, první místopředseda představenstva a Martou Guthovou, členka představenstva, (dále jen „Zmocnitel“),

zplnomocňuje tímto

společnost **Letiště Praha, a. s.**, se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08, IČ: 282 44 532, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 14003, jejímž jménem jedná Ing. Jiří Pos, předseda představenstva a Mgr. Jozef Sinčák, MBA, místopředseda představenstva (dále jen „Zmocněnec“),

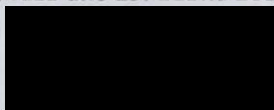
aby za Zmocnitele a jeho jménem jednal ve věci Správy nemovitostí dle Smlouvy o nájmu a smlouvy o poskytování služeb uzavřené mezi Zmocněncem a Zmocnitelem dne 30.9.2011, zejména aby Zmocnitele zastupoval v při uzavírání nájemních smluv se stávajícími nájemci či potenciálními novými nájemci, dodatků k těmto smlouvám a při jejich ukončování, upravoval a vydával splátkové kalendáře nájemních smluv, vymáhal pohledávky z nájemních smluv a zajišťoval komunikaci se všemi soukromoprávními a veřejnoprávními subjekty ohledně administrativních a daňových záležitostí týkajících se Spravovaných nemovitostí.

Jmenovaný zmocněnec je oprávněn podepisovat jakékoli právní úkony ve výše uvedené věci.

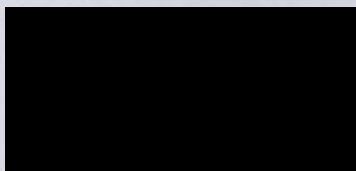
Zmocnitel dále prohlašuje, že Zmocněnec není oprávněn zplnomocnit ve výše uvedené záležitosti další osoby.

Tato plná moc je platná do 31. 12. 2014.

V Praze dne 29. dubna 2012



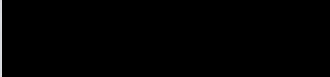
Český Aeroholding, a.s.
Mgr. Petr Vlasák
1. místopředseda představenstva



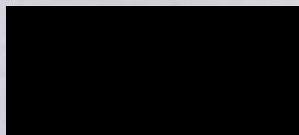
Český Aeroholding, a.s.
Marta Guthová, MBA
členka představenstva

V Praze dne 30. dubna 2012

Zmocněnec plnou moc v celém rozsahu přijímá



Letiště Praha, a. s.
Ing. Jiří Pos
předseda představenstva



Letiště Praha, a. s.
Mgr. Jozef Sinčák, MBA
místopředseda představenstva

